

# New China

## RESTAURANT & TAKE AWAY



Sehr geehrte Gäste

Wir begrüßen Sie recht herzlich in unserem:

## *Restaurant New China*

Unsere vielfältigen Speisen und gepflegte Gastfreundlichkeit sollen dazu beitragen, Ihnen bei uns die Stunden der Entspannung zu bereiten.

Wir erfüllen gerne Ihre Wünsche und werden alle Speisen frisch und nach original chinesische Rezepte zubereiten.

Wir danken Ihnen für Ihren Besuch und würden uns freuen, Sie recht bald wieder bei uns begrüßen zu dürfen.

Herkunftsdeklaration des im Restaurant New China verwendeten Fleisches:

Schweinefleisch:	Schweiz	Poulet:	Schweiz/Brasilien	Scampi:	Vietnam
Rindfleisch:	Schweiz	Ente:	Deutschland		

Preise inkl. MwSt.



## 沙律 Salate — Salad

- 1 雜菜沙律 Gemischter Salat  
*Mixed Salad*
- 2 蝦仁沙律 Crevetten-Salat  
*Shrimps Salad*
- 3 雞絲沙律 Gemischter Hühner-Salat  
*Mixed Sliced Chicken Salad*



## 湯 Suppen — Soups

- 10 冬菇雞湯 Hühnersuppe mit chinesischen Pilzen  
*Chicken and Chinese Mushrooms Soup*
- 11 酸辣上湯 Sauerscharf-Suppe  
*Hot and Sour Soup*
- 12 云吞上湯 Ravioli-Suppe  
*Wun-Tun Soup*
- 13 粟米雞湯 Hühnersuppe mit Mais  
*Egg Soup with Sweet Corn*
- 14 蛋花雞湯 Eiersuppe mit Pouletfleisch  
*Egg Soup with Chicken*
- 15 雜菜蛋湯 Gemüse Suppe mit Eier  
*Vegetable Egg Drop Soup*
- 16 粉絲雞湯 Hühnersuppe mit Glasnudeln und Pilzen  
*Chicken Soup with Vermicelli's and Mushrooms*



## 小點 Vorspeisen — Side Dishes



- |    |      |  |
|----|------|--|
| 20 | 酥炸春卷 | Frühlingsrolle (Vegetarisch)<br><i>Spring Roll</i>   |
| 21 | 酥炸云吞 | Ravioli gebacken<br><i>Fried Wun-Tun</i>   |
| 22 | 鳳尾蝦  | Scampi Koteletts<br><i>Prawns Cutlet</i>   |
| 23 | 蝦多士  | Crevetten auf Toast<br><i>Toasted Prawn</i>  |
| 24 | 拼盤   | Gemischte Vorspeisen<br>(Frühlingsrolle, Ravioli gebacken, Scampi Koteletts und Crevetten Chips)<br><i>Mixed Starter</i> |
| 25 | 點心   | Gemischte Dim Sum<br><i>Mixed Dim Sum</i>  |
| 26 | 蝦片   | Crevetten Chips<br><i>Shrimp Crisps</i>  |



## 蝦 Scampi — Shrimps

- 31 **五柳蝦球** *Scampi mit Süß-Sauer Sauce (frittiert)*  
*Sweet and Sour Shrimps*
- 32 **醬爆蝦球** *Scampi mit Süß-Scharfe Sauce*  
*Prawns with Hot and Sweet Sauce*
- 33 **四川蝦球** *Scampi Szechwan (scharf)*  
*Prawns Szechuan (spicy)*
- 34 **咖喱蝦球** *Scampi mit Curry*  
*Curried Prawns*
- 35 **腰果蝦球** *Gebratene Scampi mit Kernels-Nüssen*  
*Sauteed Prawns with Cashew Nuts*
- 36 **宮保蝦球** *Scampi Kung-Po (scharf)*  
*Prawns in Spicy Sauce*
- 37 **蒜蓉蝦球** *Gebratene Scampi mit Knoblauch Sauce*  
*Sauteed Prawns with Garlic Sauce*



## 魚 Fische — Fish

- 41 **五柳魚** *Gebackener Fisch mit Süß-Sauer Sauce*  
*Sweet and Sour Fish*
- 42 **紅炆魚** *Gebackener Fisch mit Chinesischer Sauce*  
*Fried Fish with Chinese Sauce*
- 43 **四川魚** *Knuspriger Fisch Szechwan (scharf)*  
*Crispy Szechuan Fish (spicy)*
- 44 **甜辣魚** *Gebackener Fisch mit Süß-Scharfe Sauce*  
*Fried Fish with Sweet and Hot Sauce*



## 鴨 Ente — Duck

- 51 菠蘿鴨片 Ente mit Ananas  
*Duck with Pineapple*
- 52 脆皮大鴨 Knusprige Ente  
*Crispy Roast Duck*
- 53 四川鴨 Ente Szechwan  
*Duck Szechwan*





## 鐵板 Eisengussplatte — Sizzling Dishes

- 54 四川蝦球 Scampi Szechwan (scharf)  
*Prawns Szechuan (spicy)*
- 55 海鮮什碎 Meeresfrüchte mit Chop-Suey Gemüse  
*Seafood with Chop-Suey Vegetables*
- 56 宮保海鮮 Kung-Po Meeresfrüchte (scharf)  
*Seafood Kung-Po (spicy)*
- 57 四川雞 Poulet Szechwan (scharf)  
*Chicken Szechuan (spicy)*
- 58 宮保雞丁 Poulet Kung-Po (scharf)  
*Chicken Kung-Po (spicy)*
- 59 四川牛肉 Rindfleisch Szechwan (scharf)  
*Beef Szechuan (spicy)*
- 60 宮保牛肉 Rindfleisch Kung-Po (scharf)  
*Beef Kung-Po (spicy)*













## 煲仔類 Tontopfgericht — Clay Pot

- 91 雜菜海鮮煲 Meeresfrüchte im Tontopf  
*Seafood Clay Pot*
- 93 咖喱雞煲 Poulet Curry im Tontopf  
*Chicken Curry Clay Pot*
- 94 紅炆魚片煲 Gebackener Fisch mit Chinesischer Sauce  
*Fried Fish with Chinese Sauce*
- 95 曾羅漢齋煲 Mönch's-Gemüse Sautiert  
*Monks Vegetable*

## 雜菜 Chop-Suey

- 96 雜菜蝦 Scampi mit Chop-Suey Gemüse  
*Shrimps with Chop-Suey Vegetables*
- 97 雜菜雞 Poulet mit Chop-Suey Gemüse  
*Chicken with Chop-Suey Vegetables*
- 98 雜菜牛 Rindfleisch Chop-Suey Gemüse  
*Beef with Chop-Suey Vegetables*

## 素食 Gemüse (Beilage) — Vegetables

- 101 素炒雜菜 Gemüse Chop-Suey  
*Vegetables Chop-Suey*
- 103 蠔油雙冬 Bambus Sprossen und Chinesischen Pilzen  
*Fried Chinese Mushrooms and Bamboo Shoots*
- 104 素炒黃芽白 Chinakohl Gebraten  
*Pan Fried Chinese Cabbage*



## 麵 Nudeln (Beilage) – Noodles

- 121 蝦仁炒麵 Nudeln gebraten mit Scampi  
*Fried Noodles with Shrimps*
- 122 雞絲炒麵 Nudeln gebraten mit Poulet (oder mit Curry)  
*Fried Noodles with Chicken (or with Curry)*
- 123 牛肉炒麵 Nudeln gebraten mit Rindfleisch  
*Fried Noodles with Beef*
- 124 雜菜炒麵 Nudeln gebraten mit Gemüse  
*Fried Noodles with Vegetable*
- 125 淨炒麵 Nudel gebraten  
*Plain Fried Noodles*



## 飯 Reis (Beilage) – Rice

- 131 絲苗白飯 Gedämpfter Reis  
*Steamed Rice*
- 132 蝦仁炒飯 Gebratener Reis mit Scampi  
*Fried Rice with Shrimps*
- 133 火腿炒飯 Gebratener Reis nach Kantonesischer Art  
*Fried Rice in Cantonese Style*
- 134 蒜蓉炒飯 Gebratener Reis mit Knoblauch  
*Fried Rice with Garlic*
- 135 雞蛋炒飯 Gebratener Reis mit Eier  
*Fried Rice with Eggs*
- 136 雜菜炒飯 Gebratener Reis mit Gemüse  
*Fried Rice with Vegetables*
- 137 雞肉炒飯 Gebratener Reis mit Poulet  
*Fried Rice with Chicken*